

**Homily – Saturday 19th Wk. in Ordinary Time
Criminal Justice Ministry volunteers – Aug. 8, '22**

As we heard, the first reading is from the prophet Ezekiel. He was a priest of the God's who lived in a very difficult time for Israel. An empire conquered them, and both the king and the leaders of the country were taken as exiles to Babylon. The city of Jerusalem and its temple were destroyed. Surely for many it seemed that God had abandoned them. They thought that their exile was the consequence of many centuries of sins and worshipping other gods. That is why they repeated this saying: "Fathers have eaten green grapes, thus their children's teeth are on edge".

However, Ezekiel announces news that would open the eyes of many who kept their faith in the true God. God's mercy runs through all generations. That is the basis of hope. But the mercy of God can only be received if one accepts one's own personal responsibility.

**Homilía – Sáb. XIX semana del Tiempo ordinario
Con voluntarios, pastoral penitenciara – 13/VIII/22**

Como escuchamos, la primera lectura es del profeta Ezequiel. Él fue un sacerdote del pueblo de Dios que vivió en un momento muy difícil para Israel. Un imperio los conquistó, y tanto el rey como los líderes del país fueron llevados como exiliados a Babilonia. La ciudad de Jerusalén y su templo fueron destruidos. Seguramente para muchos parecía que Dios los había abandonado. Pensaban que el exilio era la consecuencia de muchos siglos de pecados y de adorar a otros dioses. Por eso repetían este refrán: "Los padres comieron uvas amargas y a los hijos les toca el amargor".

Sin embargo, Ezequiel anuncia una novedad que les abriría los ojos a muchos que conservaron la fe en el Dios verdadero. La misericordia de Dios recorre todas las generaciones. Esa es la base de la esperanza. Pero la misericordia de Dios solo se puede recibir si se acepta la responsabilidad propia y personal.

If I do not accept before God that I am responsible for an evil, I am not recognizing that I need to be forgiven and therefore I do not accept his mercy. If I want to accept God, I cannot blame my parents or others for my own sins.

From that moment on, the path of the people and God's path can be reunited. The people of Israel must repent and thus rip out their heart of stone. In this way their heart and their spirit will be renewed, and they will be able to do good. If they do good, they will live. God is the God of life, who is pleased with the death of no one.

By repenting of their sins and making room for God's mercy to beget new life, a person becomes like a child again. In the days of Jesus, children were given very little importance. But the Lord shows that he does not see things as the world sees them. He sees the heart.

A child walks confident hand in hand with his or her parents, and believes everything they say.

Si yo no acepto frente a Dios que soy responsable de un mal, no reconozco que necesito ser perdonado y por lo tanto no acepto su misericordia. Si quiero aceptar a Dios, no le puedo echar la culpa a mis padres o a otros de mis propios pecados.

A partir de ese momento, el camino del pueblo y el camino de Dios se pueden unir. El pueblo de Israel debe arrepentirse y así arrancarse el corazón de piedra. De esa manera serán renovados su corazón y su espíritu, y podrán hacer el bien. Si hacen el bien, vivirán. Dios es el Dios de la vida que en la muerte de nadie se complace.

Al arrepentirse de sus pecados y dar lugar para que la misericordia de Dios engendre nueva vida, una persona vuelve a ser como los niños. En los tiempos de Jesús se le daba muy poca importancia a los niños. Pero el Señor demuestra que él no ve las cosas como las ve el mundo. Él ve el corazón.

Un niño camina confiado tomado de la mano de sus padres y les cree todo lo que le dicen.

He or she knows that with them they is safe. So we must walk hand in hand with God. We need Him. Only he can guide us to do good and avoid evil. Only he can help us believe that our future will be better than our past. Only he can free us from the bitterness of those who blame others and are incapable of allowing their heart to be renewed. Only he can renew our hearts so that we behave as children of God.

If we believe everything that Jesus tells us and promises us, and we remain in the loving hands of our Father God, we will be sent to proclaim his mercy to those who need it most.

Our Lady of Guadalupe, form us as you formed Jesus so that we learn to recognize God as our good Father who loves us.

Sabe que con ellos va seguro. Así nosotros debemos caminar tomados de la mano de Dios. Lo necesitamos. Solo él nos puede guiar a hacer el bien y evitar el mal. Solo él nos puede ayudar a creer que nuestro futuro será mejor que nuestro pasado. Solo él nos puede liberar de la amargura de quien culpa a otros y es incapaz de dejarse renovar el corazón. Solo él puede renovar nuestro corazón para que nos comportemos como hijos de Dios.

Si creemos todo lo que Jesús nos dicen y nos promete, y permanecemos en las manos amorosas de nuestro Padre Dios, seremos enviados a proclamar su misericordia a quienes más la necesitan.

Santa María de Guadalupe, fórmanos como formaste a Jesús para que aprendamos a reconocer a Dios como nuestro Padre bueno que nos ama.